

Slovenské vydanie

### Právne predpisy

Zväzok 47  
13. augusta 2004

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1440/2004 z 12. augusta 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1441/2004 z 12. augusta 2004, ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 13. augusta 2004	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1442/2004 z 12. augusta 2004, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania .....	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1443/2004 z 12. augusta 2004, ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre 2. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1327/2004.....	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1444/2004 z 12. augusta 2004, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05 .....	8
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1445/2004 z 12. augusta 2004, ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1341/2004....	10
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	<b>Komisia</b>	
	2004/595/ES:	
	★ <b>Rozhodnutie Komisie z 29. júla 2004 o zavedení vzorového zdravotného certifikátu pre dovoz psov, mačiek a fretiek do spoločenstva na obchodné účely (oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 1947) <sup>(1)</sup></b> .....	11

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

★ <b>Rozhodnutie Komisie z 21. júna 2004, ktoré uvádza zoznam oblastí Slovenskej republiky spôsobilých na čerpanie štrukturálnych fondov podľa cieľa 2 na obdobie rokov 2004 až 2006 (oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 2137)</b> .....	15
---	----



## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1440/2004**

**z 12. augusta 2004,**

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. augusta 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. augusta 2004

*Za Komisiu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 12. augusta 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0709 90 70	052	79,7
	999	79,7
0805 50 10	388	60,7
	508	46,6
	524	35,5
	528	56,6
	999	49,9
0806 10 10	052	107,5
	204	87,5
	220	100,7
	400	179,8
	624	139,6
	628	137,6
	999	125,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,0
	400	93,1
	404	117,3
	508	50,3
	512	96,8
	528	101,4
	720	46,7
	800	167,5
	804	84,9
	999	92,8
0808 20 50	052	143,1
	388	83,3
	528	87,0
	999	104,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	145,8
	999	145,8
0809 40 05	052	101,8
	066	34,7
	093	41,6
	094	33,4
	400	240,6
	624	135,6
	999	98,0

(<sup>1</sup>) Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1441/2004****z 12. augusta 2004,****ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 13. augusta 2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 24 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1422/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz melasy v sektore cukru a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 785/68<sup>(2)</sup>, stanovuje, že cena cif pre dovoz melasy stanovená v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 785/68<sup>(3)</sup>, sa považuje za „reprezentatívnu cenu“. Touto cenou sa rozumie cena stanovená pre štandardnú kvalitu, definovanú v článku 1 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (2) Pri stanovovaní reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie uvedené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 785/68 okrem prípadov uvedených v článku 4 uvedeného nariadenia a v prípade potreby sa toto stanovenie môže vykonať podľa metódy uvedenej v článku 7 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v závislosti od ponúknutej melasy potrebné zvýšiť

alebo znížiť ceny uplatnením článku 6 nariadenia (EHS) č. 785/68.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného výrobku a reprezentatívnu cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá v zmysle podmienok uvedených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1422/95. V prípade pozastavenia dovozných ciel v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 je potrebné stanoviť zvláštnu výšku týchto ciel.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá pre dané produkty v súlade s článkom 1 ods. 2 a článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1422/95.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1422/95 sú uvedené v prílohe.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. augusta 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. augusta 2004

*Za Komisiu*J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 79/2003 (Ú. v. ES L 13, 18.1.2003, s. 4).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 145, 27.6.1968, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1422/1995 (Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 12).

## PRÍLOHA

**Reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru uplatniteľné od 13. augusta 2004**

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt	Výška cla, ktoré sa uplatní na dovoz z dôvodu pozastavenia uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 na 100 kg netto na daný produkt <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	8,65	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	10,10	—	0

<sup>(1)</sup> Táto výška cla nahrádza podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 výšku cla v spoločnom colnom sadzobníku, stanovenú pre tieto výrobky.

<sup>(2)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v článku 1 zmeneného a doplneného nariadenia (EHS) č. 785/68.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1442/2004****z 12. augusta 2004,****ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V zmysle článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa rozdiel medzi kurzami alebo cenami výrobkov na svetovom trhu, uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov v spoločenstve môže pokryť vývoznou náhradou.
- (2) V zmysle nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa náhrady za nedenaturovaný biely a surový cukor vyvezený bez ďalšieho spracovania musia stanoviť s ohľadom na situáciu na trhu spoločenstva a na svetovom trhu s cukrom, a najmä na cenové a nákladové činitele určené v článku 28 uvedeného nariadenia. V súlade s uvedeným nariadením je potrebné zohľadniť taktiež ekonomické hľadisko navrhovaných vývozov.
- (3) Náhrada na surový cukor sa musí stanoviť pre štandardnú kvalitu, ktorá sa definuje v prílohe I, bod II nariadenia (ES) č. 1260/2001. Táto náhrada sa okrem iného stanovuje v súlade s článkom 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001. Kandizovaný cukor sa definuje v nariadení Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 o podrobných pravidlách udeľovania vývozných náhrad v sektore cukru <sup>(2)</sup>. Takto vypočítaná výška náhrady pokiaľ ide o aromatizovaný alebo prifarbovaný cukor sa musí vzťahovať na obsah sacharózy a preto sa musí stanoviť na 1 % obsahu sacharózy.
- (4) Vo výnimočných prípadoch sa môže výška náhrady stanoviť inými právnymi aktmi.
- (5) Náhrada sa musí stanovovať každé dva týždne. Počas tohto obdobia je možné náhradu meniť.
- (6) V súlade s článkom 27 odsek 5 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1260/2001 si situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyžadovať rozlišovanie náhrady na výrobky určené v článku 1 uvedeného nariadenia podľa ich miesta určenia.
- (7) Významné a náhle zvýšenie preferenčných dovozov cukru pochádzajúceho zo západných balkánskych krajín od začiatku roka 2001, ako aj vývozy cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa javia ako vysoko neprirodzené.
- (8) S cieľom zabrániť akémukoľvek zneužívaniu, pokiaľ ide o opätovný dovoz výrobkov v sektore cukru, pre ktoré boli udelené náhrady, do spoločenstva, je potrebné ustanoviť pre všetky západné balkánske krajiny náhradu na výrobky určené v tomto nariadení.
- (9) S ohľadom na tieto skutočnosti a na súčasnú situáciu trhov v sektore cukru, najmä na kurzy alebo ceny cukru v spoločenstve a na svetovom trhu, je potrebné stanoviť príslušné výšky náhrady.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Náhrady, ktoré sa udeľujú na vývoz výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod a) nariadenia (ES) č. 1260/2001, nedenaturovaných a bez ďalšieho spracovania, sa stanovujú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. augusta 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

V Bruseli 12. augusta 2004

Za Komisiu  
Franz FISCHLER  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.

## PRÍLOHA

**NÁHRADY NA BIELY CUKOR A SUROVÝ CUKOR VYVEZENÝ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA  
13. AUGUSTA 2004**

Kód výrobkov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	39,65 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	40,60 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	39,65 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	40,60 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,4310
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	43,10
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	44,14
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	44,14
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,4310

Poznámka: Kódy výrobkov ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov z 10. júna 1999), a bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, s výnimkou cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(1)</sup> Táto sadzba je uplatniteľná na surový cukor, ktorého výťažnosť je 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odchyľuje od 92 %, výška uplatniteľnej náhrady sa vypočíta v súlade s ustanoveniami článku 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1443/2004****z 12. augusta 2004,****ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre  
2. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia  
(ES) č. 1327/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1327/2004 z 19. júla 2004 o stálych výberových konaniach v rámci hospodárskeho roka 2004/2005 pre stanovovanie vývozných odvodov a/alebo vývozných náhrad za biely cukor<sup>(2)</sup> sa otvárajú čiastočné výberové konania na vývoz cukru do niektorých tretích krajín.
- (2) V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1327/2004 sa maximálna výška vývozných náhrad stano-

vuje, v prípade potreby, pre dané čiastočné výberové konanie, berúc do úvahy najmä situáciu a predvídateľný vývoj na trhu s cukrom v spoločenstve a na svetovom trhu.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre 2. čiastočné výberové konanie pre biely cukor, uskutočnené v zmysle nariadenia (ES) č. 1327/2004, sa maximálna výška náhrady za vývoz do niektorých tretích krajín stanovuje na 47,280 EUR/100 kg.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. augusta 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. augusta 2004

*Za Komisiu*  
Franz FISCHLER  
*člen Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 23.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1444/2004****z 12. augusta 2004,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1423/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz produktov v sektore cukru okrem melasy <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu a na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov pre hospodársky rok 2004/05 boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1210/2004 <sup>(3)</sup>. Tieto ceny a clá boli naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1358/2004 <sup>(4)</sup>.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 1423/95,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1423/95, stanovené nariadením (ES) č. 1210/2004 pre hospodársky rok 2004/05, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 13. augusta 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. augusta 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 624/98 (Ú. v. ES L 85, 20.3.1998, s. 5).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 232, 1.7.2004, s. 11.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 252, 28.7.2004, s. 3.

## PRÍLOHA

**Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 13. augusta 2004**

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	17,48	7,56
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	17,48	13,71
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	17,48	7,37
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	17,48	13,19
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	22,15	14,90
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	22,15	9,64
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	22,15	9,64
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,22	0,42

<sup>(1)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode I nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 (Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1445/2004****z 12. augusta 2004,****ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže  
v zmysle nariadenia (ES) č. 1341/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,  
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu v oblasti obilnín<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 12 ods. 1,  
keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Španielska bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1341/2004<sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95<sup>(3)</sup>, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (EHS) č. 1784/2003, Komisia môže rozhodnúť o stanovení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri jeho stanovení je potrebné prihliadať najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Zľava sa prizná každému účastníkovi súťaže, ktorého ponuka bude na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšia.

- (3) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu na trhu s príslušnou obilninou sa maximálna zľava dovozného cla stanovuje na sumu uvedenú v článku 1.
- (4) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Pre ponuky predložené v čase od 5. do 12. augusta 2004 v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1341/2004 sa maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice určuje na 27,80 EUR/t pre maximálny celkový objem 82 500 t.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 13. augusta 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli dňa 12. augusta 2004

Za Komisiu

Olli REHN

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 249, 23.7.2004, s. 7.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. júla 2004

**o zavedení vzorového zdravotného certifikátu pre dovoz psov, mačiek a fretiek do spoločenstva na obchodné účely**

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 1947)

(Text s významom pre EHP)

(2004/595/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorá stanovuje požiadavky na zdravotný stav zvierat, ktorými sa riadi obchodovanie so zvieratami, spermiami, vajčkami a embryami v spoločenstve a ich dovoz do spoločenstva, ktoré nepodliehajú požiadavkám na zdravotný stav zvierat, ktoré sú stanovené vo zvláštnych pravidlách spoločenstva, ktoré sú uvedené v prílohe A oddiel I smernice 90/425/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej bod b) článku 17 ods. 2,

keďže:

- (1) Smernica 92/65/EHS stanovuje požiadavky na zdravotný stav zvierat, ktorými sa riadi obchodovanie so zvieratami, spermiami, vajčkami a embryami v spoločenstve a ich dovoz do spoločenstva.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o požiadavkách na zdravotný stav zvierat, ktoré platia pre nekomerčné presuny domácich zvierat, a dopĺňa smernicu Rady 92/65/EHS<sup>(2)</sup>, stanovuje požiadavky na zdravotný stav

zvierat, ktoré platia pre nekomerčné presuny domácich zvierat, a pravidiel, ktoré platia pre kontrolu tohto presunu. Jedným z cieľov tohto nariadenia je zabezpečiť jednotnosť pravidiel, ktoré platia pre obchodné a nekomerčné presuny zvierat, a zabrániť podvodom.

- (3) Okrem toho nariadenie (ES) č. 998/2003 dopĺňa smernicu 92/65/EHS tak, že smernica stanovuje, že ak majú byť psy, mačky a fretky predmetom obchodu, musia spĺňať požiadavky, ktoré sú stanovené v tomto nariadení.
- (4) Preto je vhodné prijať také pravidlá dovozu psov, mačiek a fretiek do spoločenstva na účel obchodovania, ktoré zodpovedajú pravidlám nekomerčného dovozu týchto zvierat pri dodržaní klinického vyšetrenia, ktoré vyžaduje článok 16 smernice 92/65/EHS.
- (5) Je vhodné zaistiť, aby pravidlá a princípy, ktoré uplatňujú overujúci úradníci z tretích krajín, poskytovali dostatočné záruky. Preto by mal byť povolený dovoz iba tých psov, mačiek a fretiek do spoločenstva na účel obchodu, ktoré pochádzajú z krajín, ktoré sú uvedené v prílohe rozhodnutia Rady 79/542/EHS z 21. decembra 1976, ktorá uvádza zoznam tretích krajín alebo častí tretích krajín a ktorá stanovuje požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat, verejného zdravia a veterinárnej certifikácie, na účely dovozu určitých živých zvierat a ich čerstvého mäsa<sup>(3)</sup> do spoločenstva, alebo v prílohe II nariadenia (ES) č. 998/2003.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, str. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o prístupí z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, str. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 592/2004 (Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 7).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2004/372/ES (Ú. v. EÚ L 118, 23.4.2004, s. 45).

- (6) Vzorový certifikát pre nekomerčné presuny psov, mačiek a fretiek z tretích krajín bol stanovený rozhodnutím Komisie 2004/203/ES<sup>(1)</sup> v súlade s nariadením (ES) č. 998/2003. Preto je potrebné, aby bol zavedený vzorový certifikát pre dovoz psov, mačiek a fretiek do spoločenstva na účel obchodu.
- (7) Nariadenie (ES) č. 998/2003 doplnilo článok 10 smernice 92/65/EHS na účel zosúladenia podmienok, ktoré sa uplatňujú pri obchodovaní so psami, mačkami a fretkami, s podmienkami, ktoré sa uplatňujú pri nekomerčných presunoch, a v dôsledku toho je potrebné zrušiť rozhodnutie Komisie 94/273/CE z 18. apríla 1994 o veterinárnej certifikácii na účely umiestňovania tých psov a mačiek na trh v Spojenom kráľovstve a Írsku, ktoré nemajú pôvod v týchto krajinách<sup>(2)</sup>.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade s názorom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Je potrebné, aby členské štáty povolili dovoz psov, mačiek a fretiek na účel obchodu podľa článku 16 smernice 92/65/EHS, pod podmienkou splnenia nasledujúcich požiadaviek:

- a) pochádzajú z tretích krajín, ktoré sú uvedené v prílohe II rozhodnutia 79/542/EHS, alebo sú uvedené v paragrafe 2 časti B a časti C prílohy II nariadenia (ES) č. 998/2003;

- b) sú vybavené certifikátom v súlade so vzorom, ktorý je stanovený v prílohe tohto rozhodnutia.

Takýto certifikát sa vyžaduje pri vstupe z akejkoľvek tretej krajiny, ako je uvedené v bode a) prvého odseku, do iného členského štátu, než Írsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo, a z každej tretej krajiny, ktorá je uvedená v paragrafe 2 časti B a časti C prílohy II nariadenia (ES) č. 998/2003, pri vstupe do Írska, Švédska a Spojeného kráľovstva.

#### Článok 2

Rozhodnutie 94/273/ES sa ruší.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie platí od 12. októbra 2004.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 29. júla 2004

Za Komisiu  
David BYRNE  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 65, 3.3.2004, str. 13. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/301/ES (Ú. v. EÚ L 98, 2.4.2004, s. 55).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 117, 7.5.1994, s. 37. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2001/298/ES (Ú. v. ES L 102, 12.4.2001, s. 63).

## PRÍLOHA

Príloha ako je uvedené v článku 1 tohto rozhodnutia.

<b>VETERINÁRNY PREUKAZ</b>			
<b>pre domácich psov, mačky a fretky, ktoré vstupujú na územie Európskeho spoločenstva na účely komerčného pohybu</b>			
(Nariadenie (ES) č. 998/2003)			
Poradové číslo preukazu:			
<b>I. MIESTO ODOSLANIA ZVIERAŤA</b>			
Adresa:			
Poštové smerovacie číslo:	Mesto:	Krajina (1):	
<b>II. MIESTO URČENIA ZVIERAŤA</b>			
Dopravný prostriedok (2):	vlak	auto	letadlo loď
Adresa:			
Poštové smerovacie číslo:	Mesto:	Krajina (1):	
<b>III. ODOSIELATEĽ</b>			
Meno:		Priezvisko:	
Adresa:			
Poštové smerovacie číslo:		Mesto:	
Krajina (1):		Telefón:	
<b>IV. PRÍJEMCA</b>			
Meno:		Priezvisko:	
Adresa:			
Poštové smerovacie číslo:		Mesto:	
Krajina (1):		Telefón:	
<b>V. POPIS ZVIERAŤA</b>			
Druh (2): pes mačka fretka	Rasa:	Pohlavie (2): M F	
Dátum narodenia (3):	Srsť (farba a typ):		
<b>VI. IDENTIFIKÁCIA ZVIERAŤA</b>			
Číslo mikročipu:			
Umiestnenie mikročipu:		Dátum nasadenia mikročipu (3):	
Číslo tetovania:			
Umiestnenie tetovania:		Dátum tetovania (3):	
<b>VII. OČKOVANIE PROTI BESNOTE</b>			
Výrobca a názov vakcíny:			
Číslo šarže:	Dátum očkovania (3):	Platné do (3):	
<b>VIII. SÉROLOGICKÝ TEST NA BESNOTU (keď sa vyžaduje – vyškrtnite, ak sa nepotvrďuje)</b>			
Videl som úradný záznam výsledku sérologického testu zvierata, vykonaného na vzorke odobratej dňa _____ (3), testovanej v laboratóriu schválenom EÚ, ktorý uvádza, že titer neutralizačnej protilátky proti besnote bol rovný alebo väčší ako 0,5 IU/ml.			

**IX. KLINICKÉ VYŠETRENIE**

Vyhlasujem, že zvieratá nemá v súčasnosti žiadne klinické príznaky a je schopné dopravy.

**X. OŠETRENIE PROTI KLIEŠŤOM (keď sa vyžaduje – vyškrtnite, ak sa nepotvrďuje)**

Výrobca a názov produktu:

Dátum <sup>(3)</sup> a čas ošetrenia (24-hodinový režim):

**XI. OŠETRENIE PROTI ECHINOKOKOM (keď sa vyžaduje – vyškrtnite, ak sa nepotvrďuje)**

Výrobca a názov produktu:

Dátum <sup>(3)</sup> a čas ošetrenia (24- hodinový režim):

**MENO A KVALIFIKÁCIA PODPÍSANEJ OSOBY (úradný alebo schválený veterinár)**

Meno:	Priezvisko:
Adresa:	Podpis, dátum <sup>(3)</sup> a pečiatka:
Poštové smerovacie číslo:	
Mesto:	
Krajina <sup>(1)</sup> :	
Telefón:	

**POMOCNÉ POZNÁMKY**

1. Identifikácia zvieratá (tetovanie alebo mikročip) musí byť overená predtým, než sú vykonané zápisy do preukazu.
2. Použitá vakcína proti besnote musí byť inaktivovaná vakcína vyrobená v súlade s normami OIE.
3. Preukaz musí byť **platný po dobu 4 mesiacov od dátumu podpisu** schváleným alebo úradným veterinárom alebo až do uplynutia vakcinácie, ako je uvedené v časti IV, podľa toho, čo nastane skôr.
4. Zvieratá z tretích krajín alebo pripravené v tretích krajinách, ktoré nie sú uvedené v prílohe II nariadenia (ES) č. 998/2003, nesmú vstúpiť na územie Írska, Švédska a Spojeného kráľovstva, ani cez inú krajinu, ktorá je uvedená v prílohe II, pokiaľ nedôjde k uvedeniu do súladu s národnými pravidlami.
5. **Klinické vyšetrenie (časť IX) sa musí vykonať do 24 hodín pred pohybom zvierat.**
6. **Časti, ktoré sa nepotvrďujú, musia byť vyškrtnuté.**

**UPLATŇOVANÉ PODMIENKY (Nariadenie (ES) č. 998/2003)****A) VSTUP NA ÚZEMIE INÉHO ŠTÁTU, NEŽ ÍRSKO, ŠVÉDSKO A SPOJENÉ KRÁLOVSTVO**

1. Z tretej krajiny, ktorá je uvedená v prílohe II nariadenia (ES) č. 998/2003: časti I až VII a IX musia byť vyplnené (a XI v prípade Fínska).
2. Z tretej krajiny, ktorá nie je uvedená v prílohe II nariadenia (ES) č. 998/2003: časti I až IX musia byť vyplnené (a XI v prípade Fínska). Vzorka uvedená v časti VIII musí byť odobratá viac než 3 mesiace pred dátumom vstupu.

**B) VSTUP DO ÍRSKA, ŠVÉDSKA A SPOJENÉHO KRÁLOVSTVA**

1. Z tretej krajiny, ktorá je uvedená v prílohe II nariadenia (ES) č. 998/2003: časti I až XI musia byť vyplnené (časti VI, VIII, X a XI v súlade s národnými pravidlami).
2. Z tretej krajiny, ktorá nie je uvedená v prílohe II nariadenia (ES) č. 998/2003: preukaz nie je platný – pozri poznámku 4.

<sup>(1)</sup> Doplňte kód ISO<sup>(2)</sup> Nehodiace sa zmažte<sup>(3)</sup> dd/mm/aaaa



## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 21. júna 2004,

**ktoré uvádza zoznam oblastí Slovenskej republiky spôsobilých na čerpanie štrukturálnych fondov podľa cieľa 2 na obdobie rokov 2004 až 2006***(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 2137)***(Iba v slovenskom jazyku je text autentický)**

(2004/596/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 4,

po konzultácii s Výborom pre rozvoj a premenu regiónov, Výborom pre poľnohospodárske štruktúry a rozvoj vidieka a Výborom pre štruktúry rybného hospodárstva a akvakultúry, keďže:

- (1) Cieľ 2 štrukturálnych fondov podporuje hospodársku a sociálnu premenu oblastí, ktoré čelia štrukturálnym problémom.
- (2) Komisia sa spolu s členskými štátmi snaží zabezpečiť, aby sa pomoc sústreďovala skutočne na najviac postihnuté oblasti a na najvhodnejšej geografickej úrovni.
- (3) Horná hranica spôsobilého obyvateľstva je 192 000, v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/1999 ustanovujúcom hornú hranicu pre Slovenskú republiku na 31 % počtu obyvateľov oblastí NUTS II, na ktoré sa nevzťahuje cieľ 1.

- (4) Na základe návrhov členských štátov, v úzkej zhode s príslušným členským štátom a s náležitým ohľadom na vnútroštátne priority vypracuje Komisia zoznam oblastí spôsobilých na čerpanie štrukturálnych fondov podľa cieľa 2,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Zoznam oblastí Slovenskej republiky spôsobilých na čerpanie štrukturálnych fondov podľa cieľa 2 na obdobie od 1. mája 2004 do 31. decembra 2006 je uvedený v prílohe tohto rozhodnutia.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je adresované Slovenskej republike.

V Bruseli 21. júna 2004

*Za Komisiu*

Jacques BARROT

*člen Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

## PRÍLOHA

## Zoznam oblastí spôsobilých na čerpanie štrukturálnych fondov podľa cieľa 2 v Slovenskej republike

Obdobie rokov 2004 až 2006

Región NUTS III	Spôsobilá oblasť		Obyvateľstvo regiónov úrovne NUTS III v spôsobilých oblastiach (v počte obyvateľov)
	Všetky regióny úrovne NUTS III okrem	Len nasledujúce oblasti regiónu úrovne NUTS III	
<i>Oblasti spĺňajúce ustanovenia článku 4 ods. 9 písm. a ) nariadenia (ES) č. 1260/1999</i>			
Bratislavský kraj		mestská časť (národný kód): Bratislava – Vajnory (529362) Bratislava – Záhorská Bystrica (529427) Bratislava – Čunovo (529435) Bratislava – Jarovce (529443) Bratislava – Rusovce (529494) Záhorie (vojenský obvod) (500267) Malé Leváre (504556) Plavecké Podhradie (504629) Plavecký Mikuláš (504637) Rohožník (504769) Sološnica (504858) Studienka (504874) Veľké Leváre (504947) Závod (504980) Borinka (507831) Gajary (507890) Jablonové (507954) Jakubov (507962) Kostolište (508012) Kuchyňa (508021) Láb (508039) Lozorno (508055) Malacky (508063) Marianka (508080) Pernek (508161) Plavecký Štvrtok (508195) Stupava (508233) Suchohrad (508241) Vysoká pri Morave (508349) Záhorská Ves (508365) Zohor (508381) Báhoň (507806) Budmerice (507849) Častá (507857) Doľany (507873) Dubová (507881) Jablonec (507946) Svätý Jur (507989) Limbach (508047) Modra (508101) Pezinok (508179) Píla (508187) Slovenský Grob (508225) Šenkvice (508250) Štefanová (508268) Viničné (508306) Vinosady (508314) Vištuk (508322) Boldog (503681) Hrubá Borša (503797) Hrubý Šúr (503801) Hurbanova Ves (503819) Kostolná pri Dunaji (503851) Kráľová pri Senci (503894) Reca (503983) Bernolákovo (507814)	177 801

	Blatné (507822) Čataj (507865) Hamuliakovo (507903) Chorvátsky Grob (507911) Ivanka pri Dunaji (507938) Kalinkovo (507997) Malinovo (508071) Miloslavov (508098) Most pri Bratislave (508110) Nová Dedinka (508136) Rovinka (508209) Senec (508217) Tomášov (508276) Tureň (508284) Veľký Biel (508292) Vlky (508331) Dunajská Lužná (545333) Igram (555487) Kaplňa (555495) Zálesie (555509)	
--	--	--